

IT POWER CUP 18M+

LEGGERE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. PER LA SICUREZZA E LA SALUTE DEL VOSTRO BAMBINO. AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso la tazza e tutti i suoi componenti per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti. Tirare la cannuccia in tutte le direzioni e sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Non utilizzare mai la cannuccia come un succhietto. Le cannucce non sono adatte ad un bambino di età inferiore a 6 mesi.
- Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti.
- La tazza non è compatibile con altre tazze Chicco.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Non lasciare il prodotto a diretto contatto con luce solare, calore o in soluzioni di sterilizzazione più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolirlo/danneggiarlo.

Modalità d'uso

Preparazione e uso:

- Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli accuratamente seguendo le indicazioni della sezione "Pulizia". Ciò assicura l'igiene.
- Far passare la cannuccia morbida nel foro della ghiera, tirandola dal lato superiore per fissarla saldamente. Inserire la cannuccia rigida nell'apposito tubicino in silicone, come da illustrazione (fig. A). Verificare il corretto assemblaggio, facendo riferimento alle illustrazioni relative all'assemblaggio della cannuccia.
- Versare il liquido nella tazza, non oltrepassando il collo della bottiglia.
- Versare nella tazza solo alimenti liquidi. Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero intasare la cannuccia rendendo più difficoltosa la suzione. Non utilizzare con bevande gassate. Non utilizzare per la conservazione prolungata di alimenti. La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.
- Avvitare e serrare a fondo la ghiera con la cannuccia.
- Il bambino succhiando attiverà la valvola antigoccia, consentendo la fuoriuscita del liquido.
- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni.
- Mantenere sempre la tazza in posizione verticale e chiudere la cannuccia con il coperchio.
- Per aprire la cannuccia alzare il coperchio premendo il bottone.
- Non riscaldare nel forno a microonde.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.
- Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo.

Pulizia:

- Lavare a mano con acqua tiepida ed un comune detergente per piatti tutti i componenti, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata.
- Non utilizzare prodotti abrasivi. Non utilizzare utensili rigidi per la pulizia delle cannucce.
- Tutti i componenti, possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio.
- Non sterilizzare o bollire la bottiglia. Tutti gli altri componenti eccetto la bottiglia possono essere sterilizzati a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e conservarli disassemblati in luogo asciutto e pulito, protetti dalla luce solare diretta e fonti di calore.

- Pulire prima di ogni uso.

In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A.

EN POWER CUP 18M+

PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. FOR YOUR CHILD'S SAFETY AND HEALTH. WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Inspect the cup and its parts before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. Pull the straw in all directions and replace it at the first signs of wear or damage.
- Never use the straw as a soother. Straws are not suitable for children under 6 months of age.
- Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury.
- The cup is not compatible with other Chicco cups.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not leave the product in the sunlight or in direct contact with a heat source or in sterilising solutions for longer than recommended as this may weaken/damage it.

Instructions

Preparation and use:

- Before using for the first time, disassemble all components and wash thoroughly following the instructions in the "Cleaning" section. This ensures that the product is sterile.
- Pass the soft straw through the hole in the ring, pulling it from the top to fasten it securely. Fit the rigid straw in the relevant silicone tube as illustrated (fig. A). Make sure it is assembled correctly by following the illustrations relating to straw assembly.
- Pour the liquid into the cup without going beyond the bottle's neck.
- Only pour liquid foods into the cup. Liquids that are too dense or juices that have not been thoroughly filtered could block the straw making sucking more difficult. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the prolonged storage of food. The pigmentation in strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit juices) may alter the colour of the product.
- Tighten the screw ring with straw as far as possible.
- By sucking, your child activates the non-spill valve, making the liquid come out.
- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations.
- Always keep the cup in a vertical position and close the straw with the cap.
- To open the straw lift the cap by pressing the button.
- Do not heat up in microwave ovens.
- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.
- Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using.

Cleaning:

- Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove all beverage residues.
- Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the straws.
- All parts can also be washed in the dishwasher on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash.
- Do not sterilise or boil the bottle. All the other parts, except the bottle, can be sterilised using cold sterilisation solutions, steam sterilised using suitable equipment or sterilised by boiling for 5 minutes.

- After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat.
- Clean before each use.

If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A.

FR POWER CUP 18M+

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. POUR LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ DE VOTRE ENFANT. AVERTISSEMENT :

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant.
- Contrôler avant toute utilisation la tasse et ses composants pour s'assurer de leur intégrité, de l'absence de ruptures ou de bords coupants. Tirer la paille dans toutes les directions et la remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Ne jamais utiliser la paille comme sucette. Les pailles ne conviennent pas aux enfants de moins de 6 mois.
- Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident.
- La tasse n'est pas compatible avec les autres tasses Chicco.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le produit au contact direct de la lumière du soleil, de la chaleur ou dans des solutions de stérilisation plus longtemps de prévu pour éviter de l'altérer/endommager.

Mode d'emploi

Préparation et utilisation :

- Avant la première utilisation, démonter tous les composants et les laver soigneusement en suivant les indications de la section « Nettoyage ». Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire.
- Faire passer la paille souple dans le trou de la bague et la tirer par le côté supérieur pour la fixer solidement. Introduire la paille rigide dans le tube en silicone prévu à cet effet, comme indiqué dans l'illustration (fig. A). Vérifier l'assemblage correct en faisant référence aux illustrations relatives à l'assemblage de la paille.
- Verser le liquide dans la tasse sans dépasser le goulot de la bouteille.
- Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer le bec et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation prolongée d'aliments. La pigmentation de boissons à la couleur intense (ex. thé, jus de fruits) pourrait altérer la couleur du produit.
- Visser et serrer à fond la bague avec la paille.
- À travers le mouvement de succion, l'enfant active la valve anti-goutte et permet au liquide de sortir.
- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations.
- Maintenir toujours la tasse en position verticale et fermer la paille avec le couvercle.
- Pour ouvrir la paille soulever le couvercle en appuyant sur le bouton.
- Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.
- Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation.

Nettoyage :

- Laver tous les composants à la main à l'eau tiède avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage des pailles.
- Tous les composants peuvent être lavés au lave-vaisselle en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage.

- Ne pas stériliser ni faire bouillir la bouteille. À l'exception de la bouteille, tous les autres composants peuvent être stérilisés à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à chaud au moyen d'appareils prévus à cet effet, en les faisant bouillir pendant 5 minutes.
- Après le nettoyage, essuyer soigneusement tous les composants et les conserver démontés dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur.
- Nettoyer avant toute utilisation.

En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.

ES POWER CUP 18M+

LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA LA SEGURIDAD Y SALUD DE SU NIÑO. ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma.
- Inspeccione siempre la taza y todos sus componentes antes del uso para comprobar su buen estado, que no esté rota ni presente bordes cortantes. Tire de la pajilla en todas las direcciones y sustitúyala de inmediato al notar señales de desgaste o deterioro.
- Nunca utilice la pajilla como chupete. Las pajillas no son apropiadas para niños menores de 6 meses.
- Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en sus manos o en su boca para evitar accidentes.
- La taza no es compatible con otras tazas Chicco.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso.
- No deje el producto en contacto directo con la luz solar, el calor o en soluciones esterilizantes por más tiempo del recomendado, ya que ello podría debilitarlo/dañarlo.

Modo de empleo

Preparación y uso:

- Antes de utilizarla por primera vez, desmonte todos los componentes y lávelos siguiendo las instrucciones de la sección "Limpieza". Esto es por razones de higiene.
- Haga pasar la pajita blanda por el agujero de la rosca, tirando de ésta por la parte superior para fijarla bien. Introduzca la pajita dura por el tubito de silicona, como se observa en la ilustración (fig. A). Compruebe que haya quedado bien colocada observando las ilustraciones que muestran el montaje de la pajita.
- Vierta el líquido en la taza sin superar el cuello de la botella.
- Vierta solamente alimentos líquidos en la taza. Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la pajita dificultando la succión. No utilice para bebidas gaseosas. No utilice para la conservación de alimentos por largo tiempo. La pigmentación de las bebidas de color intenso (por ej. té, zumos de frutas) podrían alterar el color del producto.
- Enrosque y apriete a fondo la rosca con pajita.
- El niño al succionar activa la válvula antigoteo, permitiendo así la salida del líquido.
- Compruebe que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar su correcto funcionamiento y para prevenir posibles pérdidas, consultando las ilustraciones.
- Mantener siempre la taza en posición vertical y cerrar la pajita con la tapa.
- Para abrir la pajita levantar la tapa presionando el botón.
- No caliente en el horno de microondas.
- No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas o llamas libres.
- Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso.

Limpieza:

- Lave los componentes a mano con agua tibia, empleando un detergente corriente para vajillas y prestando atención para eliminar

- No utilice productos abrasivos. No utilice utensilios duros para la limpieza de las pajitas.
- Todos los componentes también pueden lavarse en el lavavajillas, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, siendo más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado.
- No esterilice ni hierva la botella. Todos los demás componentes, excepto la botella, pueden esterilizarse en frío empleando soluciones esterilizadoras, en caliente utilizando aparatos específicos o poniéndolos a hervir por 5 minutos.
- Después de lavarlos, seque cuidadosamente todos los componentes y guárdelos desmontados en un lugar seco, protegidos de la luz solar directa y de las fuentes de calor.
- Límpiolo siempre antes de usarlo.

En caso de dudas acerca del contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A.

PT POWER CUP 18M+

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTAS FUTURAS. PELA SEGURANÇA E SAÚDE DO SEU BEBÊ. ADVERTÊNCIA!

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de os dar ao bebê.
- Inspeção o copo e todos os seus componentes antes de utilizar para verificar a sua integridade, ausência de ruturas. Puxe a palhinha em todas as direções e substitua ao primeiro sinal de danos ou deterioração.
- Nunca utilize a palhinha como uma chupeta. As palhinhas não se adequam a um bebê com menos de 6 meses.
- Assegure-se que a criança não corre ou brinca com o produto na mão ou na boca para evitar acidentes.
- O copo não é compatível com outros copos Chicco.
- Manter todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Não deixe o produto em contacto direto com luz solar, calor ou em soluções de esterilização mais tempo do que o recomendado, tendo em conta que pode deteriorá-lo/danificá-lo.

Modo de uso

Preparação e utilização:

- Somente antes da primeira utilização, desmonte todos os componentes e lave-os cuidadosamente segundo as indicações da secção "Limpeza". Este processo é necessário para assegurar a higiene.
- Passe a palhinha mole pelo orifício do anel de retenção, puxando-a desde cima para a fixar firmemente. Insira a palhinha rígida no tubo respetivo de silicone, conforme a ilustração (fig. A). Verifique se está corretamente montado consultando as ilustrações relativas à montagem da palhinha.
- Deite o líquido no copo sem exceder o gargalo.
- Deite no copo apenas alimentos líquidos. Líquidos demasiado densos ou sumos não adequadamente filtrados podem causar a obstrução da palhinha e dificultar o processo de sucção. Não utilize com bebidas gaseificadas. Não utilize para a conservação prolongada de alimentos. A pigmentação de bebidas com cores intensas (ex. chá, sumos de fruta) pode alterar a cor do produto.
- Aperte e feche bem o anel de retenção com a palhinha.
- Através da sucção, a criança vai ativar a válvula antigota, permitindo a saída do líquido.
- Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento e a prevenir eventuais perdas, consultando as ilustrações.
- Mantenha sempre o copo na vertical e feche a palhinha com a tampa.
- Para abrir a palhinha, levante a tampa pressionando a mola de pressão.
- Não aquecer o copo térmico no micro-ondas.

46-006931-000-000_00_1918

- Não aqueça o copo em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas vivas/diretas.
- Limpe e seque cuidadosamente o produto e respetivos componentes imediatamente após cada utilização.

Limpeza:

- Lave a mão todos os componentes com água tépida e um detergente comum para a louça, tendo o cuidado de remover possíveis resíduos da bebida ingerida.
- Não utilize produtos abrasivos. Não utilize utensílios rígidos para limpar as palhinhas.
- Todos os componentes podem ser lavados na máquina de lavar louças escolhendo um programa delicado. Este tipo de lavagem, mais agressiva, pode provocar uma descoloração ao longo do tempo dos materiais. Enxaguar abundantemente todos os componentes após cada lavagem.
- Não esterilize nem ferva o copo. Todos os outros componentes, exceto o biberão, podem ser esterilizados a frio, através de soluções esterilizantes, ou a quente, através de aparelhos específicos ou através de fervura durante 5 minutos.
- Após a limpeza, seque cuidadosamente todos os componentes e conserve-os desmontados num lugar limpo e seco, protegidos da luz solar direta e de fontes de calor.
- Limpe antes de cada utilização.

Em caso de dúvidas sobre a interpretação do conteúdo das presentes instruções, contacte o seu revendedor ou a Artsana S.p.A.

PL POWER CUP 18M+

PRZECZYTAJ I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI. DLA BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA TWOJEGO DZIECKA. OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów spowoduje próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Przed każdym użyciem obejrzyj kubek i wszystkie jego elementy, aby sprawdzić ich stan, tzn. brak pęknięć lub ostrych krawędzi. Pociągnąć słomkę w każdym kierunku i wymienić przy pierwszych oznakach zużycia lub uszkodzenia.
- Nigdy nie używaj słomki jako smoczka. Słomki nie są odpowiednie dla dzieci poniżej szóstego miesiąca życia.
- Upewnij się, że dziecko nie biega i nie bawi się trzymając produkt w ręce lub w ustach, aby zapobiec wypadkom.
- Kubek nie jest kompatybilny z innymi kubkami Chicco.
- Wszystkie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozostawiać produktu narażonego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła ani też w rozтворach dezynfekujących przez dłuższy czas niż zalecany, gdyż mogłoby to wpłynąć na trwałość produktu/uszkodzić go.

Spóсóб użycia

Przygotowanie i użycie:

- Przed pierwszym użyciem zdjąć wszystkie elementy i umyć je dokładnie, zgodnie ze wskazówkami w części „Czyszczenie” dla zagwarantowania maksymalnej higieny.
- Wsunąć miękką słomkę w otwór nakrętki, pociągając ją za górną część w celu prawidłowego zamocowania. Włożyć sztywną słomkę w odpowiednią rurkę silikonową, jak na ilustracji (rys. A).
- Wsunąć miękką słomkę w otwór nakrętki, pociągając ją za górną część w celu prawidłowego zamocowania. Włożyć sztywną słomkę w odpowiednią rurkę silikonową, jak na ilustracji (rys. A).
- Włać płyn do kubka, nie przekraczać poziomu szyki butelki.
- Do kubka wlewać tylko płynny pokarm. Zbyt gęste płyny lub niefiltrowane soki mogą zatkać słomkę, utrudniając ssanie. Nie wlewać napojów gazowanych. Nie używać do zbyt długiego przechowywania pokarmu. Intensywna barwa napoju (np. herbata, soki owocowe) może wpłynąć na kolor produktu.
- Przykryć i dokręcić do samego końca nakrętkę ze słomką.
- Ssać, dziecko uruchamia zawórek niekapek, umożliwiając wypłynięcie płynu.

- Aby zapewnić poprawne działanie produktu i zapobiec wylewaniu się płynów, przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone, odnosząc się do ilustracji.
- Zawsze trzymać kubek postawiony pionowo i zamykać rurkę z pokrywką.
- Aby otworzyć rurkę, nacisnąć przycisk i otworzyć pokrywkę.
- Nie podgrzewać w kuchence mikrofalowej.
- Nie podgrzewać produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.
- Umyć i dokładnie osuszyć produkt i jego elementy zaraz po użyciu.

Czyszczenie:

- Wszystkie elementy myć ręcznie w ciepłej wodzie, używając zwykłego płynu do mycia naczyń, zwracając uwagę, aby usunąć ewentualne pozostałości podanego napoju.
- Nie używać intensywnych środków czyszczących. Nie używać szorstkich przyborów do mycia słomek.
- Wszystkie elementy można myć także w zmywarce, wybierając program do delikatnych naczyń. Taki sposób mycia, bardziej intensywny, może przyspieszyć zużycie się wyrobu. Po każdym myciu zawsze obficie wypłukać wszystkie elementy.
- Nie sterylizować ani nie gotować butelki. Wszystkie inne elementy poza butelką można sterylizować na zimno, stosując roztwory dezynfekujące lub na ciepło przy użyciu odpowiednich urządzeń bądź gotując przez 5 minut.
- Po myciu osuszyć dokładnie wszystkie elementy i przechowywać je niezłożone w suchym i czystym miejscu, chroniąc przed bezpośrednim działaniem słońca i źródeł ciepła.
- Umyć przed każdym użyciem.

Jeśli mają Państwo wątpliwości związane z interpretacją treści niniejszej instrukcji obsługi, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub z firmą Artsana S.p.A.

Artsana Poland Sp. z o.o. 01-377 Warszawa ul. Polczyńska 31a info.pl@artsana.com tel. +48 22 290 59 90

EL POWER CUP 18M+

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα υγρών μπορεί να προκαλέσει τερηδόνα.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν ταισάτε το μωρό.
- Να ελέγχετε πριν από τη χρήση το κύπελλο και όλα τα εξαρτήματά του ώστε να βεβαιώνεστε για την ακεραιότητά του, την απουσία ρωγμών ή κοπτερών ακρών. Τραβήξτε το καλαμάκι προς όλες τις κατευθύνσεις και αντικταστήστε το με το πρώτο σημάδι φθοράς ή καταστροφής.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλαμάκι ως πιπίλα. Το καλαμάκι δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν τρέχει ή παίζει με το προϊόν στο χέρι ή στο στόμα, προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα.
- Το κύπελλο δεν είναι συμβατό με τα άλλα κύπελλα της Chicco.
- Φυλάσσετε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε το προϊόν σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, τη θερμότητα ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι συνιστάται σε διαλύματα αποστείρωσης, αυτό μπορεί να το αποδυναμώσει/να προκαλέσει βλάβη.

Τρόπος χρήσης

Προετοιμασία και χρήση:

- Πι από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα και πλύντε τα προσεκτικά ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα “Καθαρισμός”. Αυτό διασφαλίζει την υγιεινή του.
- Περάστε το μαλακό καλαμάκι στην οπή του κρούου, τραβώντας από την επάνω πλευρά και στερεώστε το. τοποθετήστε το άκαμπτο

- καλαμάκι στο ειδικό σωληνάκι σιλικόνης, όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. Α). Βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση, με αναφορές στις σχετικές εικόνες συναρμολόγησης για το καλαμάκι.
- Ρίχνετε στο κύπελλο μόνο υγρές τροφές. Πολύ ηχητά υγρά ή χυμοί όχι πολύ καλά φιλτραρισμένοι ενδέχεται να μπλοκάρουν το καλαμάκι καθιστώντας πιο δύσκολη την αναρρόφηση. Μην το χρησιμοποιείτε με αεριοχάρη αναψυκτικά. Μην το χρησιμοποιείτε για μακράς διάρκειας διατήρηση τροφών. Οι χρωστικές ουσίες αναψυκτικών με έντονο χρώμα (π.χ. τσάι, χυμοί φρούτων) ενδέχεται να αλλοιώσει το χρώμα του προϊόντος.
- Βιδώστε και σφίξτε μέχρι τέλμα τον κρούο με το καλαμάκι.
- Το παιδί ρουφώντας ενεργοποιεί τη βαλβίδα που δεν στάζει, επιτρέποντας την εξαγωγή του υγρού.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση, με αναφορές στις εικόνες, προκειμένου να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία και να προλαμβάνονται τυχόν διαρροές.
- Διατηρείτε πάντα το κύπελλο σε κάθετη θέση και κλείνετε το καλαμάκι με το καπάκι.
- Για να ανοίξετε το καλαμάκι σηκώστε το καπάκι πατώντας το κομμάτι.
- Μην το ζεσταίνετε σε φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην ζεσταίνετε το προϊόν σε συμβατικό φούρνο, σε θερμαινόμενα μάρτια ή ελεύθερες φλόγες.
- Καθαρίζετε και στεγνώνετε προσεκτικά το προϊόν και τα εξαρτήματά του αμέσως μετά από κάθε χρήση.

Καθαρισμός:

- Πλύνετε στο χέρι με χλιαρό νερό και ένα κοινό απορρυπαντικό πιάτων όλα τα εξαρτήματα, φροντίζοντας να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα του ροφήματος που χρησιμοποιήθηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά εργαλεία για να καθαρίσετε τα καλαμάκια.
- Μην προσπαθήσετε να διαχωρίσετε τους δύο θαλάμους από τους οποίους αποτελείται η φιάλη, γιατί βοηθούν να διατηρηθεί η θερμοκρασία της τροφής για μεγαλύτερο διάστημα.
- Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν και σε πλυντήριο πιάτων με το πρόγραμμα για ευαίσθητα. Αυτός ο τύπος πλύσης είναι πιο διαβρωτικός και μπορεί να επηρεάσει τη φθορά του προϊόντος. Ξεπλένετε πάντα με άφθονο νερό όλα τα εξαρτήματα μετά από κάθε πλύση.
- Μην αποστειρώνετε ή βράζετε τη φιάλη με διπλό τοίχωμα. Όλα τα άλλα εξαρτήματα, εκτός από τη φιάλη, μπορούν να αποστειρωθούν εν ψυχρώ, με διαλύματα αποστείρωσης ή εν θερμώ με ειδικές συσκευές ή με βράσιμο για περίπου 5 λεπτά.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώνετε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα και φυλάξτε τα αποσυναρμολογημένα σε στεγνό και καθαρό μέρος προστατευμένα από το άμεσο ηλιακό φως και από πηγές θερμότητας.
- Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση.

Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ερμηνεία του περιεχομένου αυτών των οδηγιών επικοινωνήστε με τον πωλητή ή την Artsana S.p.A.

TR POWER CUP 18M+

LÜTFEN OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ. ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ VE SAĞLIĞI İÇİN. UYARI!

- Bu ürünü daima yetkin gözetimi altında kullanınız.
- Sürekli ve uzun süreler boyunca sıvı emilmesi, diş çürümesine neden olacaktır.
- Bebeğiniz vermeden önce gıdanın sıcaklığını her zaman kontrol ediniz.
- Her kullanımdan önce bardağı ve parçalarını kontrol ederek, hiçbir yırtılma veya keskin kenar bulunmadığından emin olunuz. Pipeti tüm yönlerde çekiniz ve ilk aşımına veya hasar belirlenmesinde, değiştiriniz.
- Pipeti kesinlikle emzik olarak kullanmayınız. Pipetler, 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
- Yalalandırmadan kaçınmak için, çocukların ellerinde veya ağızlarında ürünü koymasına veya oynamasına engelleyiniz.
- Bardak, diğer Chicco bardaklarla uyumlu değildir.
- Kullanılmıyorken, tüm bileşenleri çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
- Ürünü, güneş ışığıyla veya ısı kaynağıyla veya tavsiye edilenden daha uzun süre sterilizasyon solüsyonlarıyla doğrudan temas halinde

bırakmayınız çünkü bu, ürünü zayıflatır/ürüne zarar verebilir.

Kullanım talimatları

Hazırlık ve kullanım:

- İlk kullanımdan önce, tüm bileşenleri/parçaları çıkarınız ve “Temizleme” kısmındaki talimatları takip ederek iyice yıkayınız. Bu, steril olmasını sağlar.
- Yumuşak pipeti halkadaki delikten geçirerek, sağlamca sabitlemek için üstten çekiniz. Sert pipeti, gösterildiği gibi ilgili silikon boruya takınız (şek. A). Pipet montajıyla ilgili resimleri takip ederek, doğru şekilde monte edildiğinden emin olunuz.
- Biberonun boğazını geçmeden, sıvı bardağa doldurunuz.
- Bardağın içersine yalnızca sıvı gıdalar koyunuz. Fazla yoğun sıvılar veya iyice süzülmemiş meyve suları pipeti tıkalabilir ve emmeyi daha zor hale getirir.
- Gazlı içecekler için kullanmayınız. Uzun süreli gıda saklama amacıyla kullanmayınız. Parlak renkli içeceklerin (ör. çay, meyve suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir.
- Pipetle birlikte vidalı halkayı mümkün olduğunca sıkıştırınız.
- Emme yoluyla, çocuğunuz, dokülmeye önlüyor valfi hareketi geçirerek sıvının dışarı çıkmasını sağlar.
- Doğru şekilde işlevini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir sızıntıyı önlemek için, ilgili resimleri başvurarak kullanmadan önce ürünün doğru monte edildiğinden emin olunuz.
- Bardağı her zaman dik konumda tutunuz ve pipeti kapak ile kapatınız.
- Pipeti açmak için, düğmeye basarak kapakçı kaldırınız.
- Mikrodalga fırınlarda ıstımayınız.
- Ürünü geleneksel fırınlarda, ısıtma plakalarında veya açık alev üzerinde ıstımayınız.
- Kullandıktan sonra, ürünü ve parçalarını iyice temizleyip, kurutunuz.

Temizleme:

- Tüm parçaları, ilk su ve sıradan bir sıvı bulaşık deterjanıyla elde yıkayınız ve tüm içecek kalıntıları giderdiğinizden emin olunuz.
- Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. Pipetleri temizlemek için sert aletler kullanmayınız.
- Biberonu oluşturan iki hazneyi ayrılmaya çalışmayınız çünkü bunlar, içindeliklerin sızıldığını daha uzun süre korunmasına yardım eder.
- Biberonu sterilize etmeyiniz veya kaynatmayınız. Biberon hariç tüm diğer parçalar; soğuk sterilizasyon solüsyonları kullanılarak sterilize edilebilir, uygun ekipman kullanılarak buharla sterilize edilebilir veya 5 dakika boyunca kaynatılarak sterilize edilebilir.
- Temizledikten sonra, tüm parçaları iyice kurutunuz ve demonte edilmiş kuru ve temiz parçaları kaldırınız, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Her kullanımı öncesinde temizleyiniz.

Bu talimat kılavuzunun içeriğiyle ilgili herhangi bir kuşkunuz varsa, lütfen satıcınıza veya Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Ataşehir İSTANBUL Tel: 0216 570 30 78

RU POWER CUP 18M+

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЁНКА. ВНИМАНИЕ!

- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру жидкостей перед кормлением ребенка.
- Перед использованием проверяйте поильник и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или ре-жущих краёв. Потяните трубочку во всех направлениях и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.

- Никогда не используйте трубочку в качестве пустышки. Трубочки не предназначены для детей младше 6 месяцев.
- Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребёнку бегать или играть с изделием в руках или во рту.
- Чашка не совместима с другими чашками Chicco.
- Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

Примечание

Подготовка к использованию:

- Перед первым использованием снимите все компоненты и тщательно вымойте их, следуя инструкциям, приведённым в разделе “Очистка”. Это гарантирует гигиену.
- Вставьте мягкую трубочку в отверстие кольца, потянув её вверх для надёжной фиксации. Вставьте жёсткую трубочку в специ-альную силиконовую трубку, как изображено на рисунке (рис. А). Проверьте правильность сборки, обращаясь к рисункам, касающимся сборки трубочки.
- Наливайте жидкость в поильник, не переливая её через край бутылочки.
- Наливайте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки и нефильтрованные соки могут засорить носик, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для длительного хранения пищи. Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия.
- Закрутите до упора кольцо с трубочкой.
- Ребёнок сосанием приведёт в действие клапан-непроливайку, обеспечивая выход жидкости.
- Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости.
- Держите чашку всегда в вертикальном положении и закрывайте носик крышечкой.
- Чтобы открыть носик, необходимо открыть крышку, нажав на кнопку.
- Не разогревайте в микроволновой печи.
- Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитах или на открытом огне.
- Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования.

Очистка:

- Мойте вручную тёплой водой с обычным средством для мытья посуды все компоненты, тщательно удаляя все остатки напитков.
- Не используйте абразивные средства.
- Не используйте жёсткие приспособления для очистки трубочек.
- Все компоненты можно мыть также в посудомоечной машине, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к ускоренному изнашиванию всех компонентов после каждого мытья.
- Не стерилизуйте и не кипятите бутылочку. Все остальные компоненты за исключением бутылочки можно стерилизовать холодным способом с помощью стерилизующих растворов либо горячим в специальных приборах или путём кипячения в течение 5 минут.
- После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в разобранном виде в сухом и чистом месте, вдаль от солнечного света и источников тепла.
- Чистите перед каждым использованием.

В случае сомнений в содержании данной инструкции, следует связаться с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.

125009 Россия, г. Москва, Дегтярный переулок, д.4, стр. 1, +7(495)662-30-27

بعد التنظيف، قم بتجفيف جميع الأجزاء جيدًا وخبزها في مكان بارد وجاف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة. قم بالتنظيف قبل كل استخدام.

إذا ساء لك الشك حول هذه التعليمات، فيرجى الاتصال بالتاجر المختص أو اتصل بشركة Artsana S.p.A.

POWER CUP 18M+ AR

- الرجاء قراءة التعليمات والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.
- من أجل سلامة وصحة طفلك. خذ.
- يتم استخدام هذا المنتج دائمًا تحت إشراف شخص بالغ.
- الشفط المستمر لفترة طويلة للسوائل سيؤدي إلى تسوس الأسنان.
- احرص دائمًا على فحص درجة حرارة محتويات الزجاجة قبل التناول.
- الحصى والكوب وأجزائه قبل كل استخدام مع التأكد من التأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو حواف حادة. اسحب الشفاطة في جميع الاتجاهات وقم باستبدالها مع ظهور بوار.

- التآكل أو التلف.
- يحظر استخدام الشفاطة كهلوية. الشفاطات غير مناسبة للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 أشهر.
- أبع الأطفال عن الجري أو اللعب وهم يمكنهم البلع في أيديهم أو فمهم لتفادي تعرضهم للإصابة.
- الكوب غير متوافق مع أكواب Chicco.
- احتفظ بجميع الأجزاء غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.
- لا تترك المنتج تحت أشعة الشمس أو في حالة تلامس مباشر مع مصدر حرارة أو في محاليل تعقيم لفترة طويلة أكثر من الموصى بها. وإلا فقد يتعرض المنتج للضعف.
- الضرر.

التعليمات

التحضير والاستعمال:

- قبل الاستخدام لأول مرة، قم بتفكيك جميع الأجزاء وغسلها جيدًا من خلال اتباع التعليمات الواردة بالجزء “التنظيف”. وهذا يضمن تعقيم المنتج.
- مر الشفاطة المطرية عبر الفتحة الموجودة بالخلف. من خلال سحبها من أعلى لتثبيتها جيدًا، قم بتركيب الشفاطة الصلبة في الأنبوب السيليكون اللعني كما هو موضح بالصورة (الشكل A). تأكد من التجميع السليم من خلال اتباع الصور المرتبطة بتجميع الشفاطة.
- قم بصب السائل في الكوب دون تجاوز عنق الزجاجة.
- انفصر على صب الأطعمة السائلة داخل الكوب. الأطعمة السميكة للغاية أو السائلة للغاية التي لم يتم تصفيتها جيدًا قد تسد الشفاطة ما يجعل الشفط أكثر صعوبة. لا تستخدم مشروبات غازية. لا تستخدم الأطعمة مخزنة لفترة طويلة. قد تتسبب الصبغة الموجودة بالمشروبات كثيفة اللون (مثل الشاي وعصائر الفواكه) في تغير لون المنتج.
- احكم ربط الحلقة الملونة مع الشفاطة قدر الإمكان.
- من خلال الشفط، يقوم طفلك بتنظيف الصمام للتأكد من بؤدي إلى خروج السائل.
- تأكد أن المنتج قد تم تجميعه بشكل صحيح قبل الاستخدام لضمان قيامه بوظيفته على نحو سليم وتفاي أي تسريب. من خلال الرجوع إلى الصور المعنية.
- احرص دائمًا على تخزين الكوب في وضعية رأسية وأغلق الشفاطة بالغطاء.
- لفتح الشفاط، ارفع الغطاء عن طريق الشفط على الرز.
- لا تقم بالتسخين داخل أفران ميكرويف.
- لا تقم بتسخين المنتج داخل أفران تقليدية أو اسطح تسخين أو شعلات مكشوفة.
- قم بتنظيف وخفيف المنتج وأجزائه جيدًا فور الاستخدام.

- التنظيف:
- اغسل جميع الأجزاء باليد باستخدام ماء دافئ وسائل تنظيف متداول وتأكد من التخلص من جميع بقايا المشروبات.
- لا تستخدم منتجات كاشطة. لا تستخدم أدوات صلبة لتنظيف الشفاطات.
- يمكن أيضًا غسل جميع الأجزاء داخل غسالة الأطباق بقوة غسل حساسة. هذا النوع من الغسل أكثر ضررًا وقد يسرع من تآكل المنتج. احرص دائمًا على تنظيف جميع الأجزاء جيدًا بعد كل غسلة.
- لا تقم بتعقيم أو غلي الزجاجة. جميع الأجزاء الأخرى باستثناء الزجاجة يمكن تعقيمها باستخدام محاليل التعقيم الباردة أو التعقيم البخار باستخدام جهاز مناسب أو التعقيم بالغلي لمدة 5 دقائق.
- بعد التنظيف، قم بتجفيف جميع الأجزاء جيدًا وخبزها في مكان بارد وجاف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة.
- قم بالتنظيف قبل كل استخدام.

Artsana S.p.A. – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy
www.chicco.com